



**Imanole I. Eizmendi Galarza, Gipuzkoako Foru
Aldundiko Gizarte Politiketako
Departamentuko idazkari teknikoak**

**Imanole I. Eizmendi Galarza, Secretaria Técnica
del Departamento de Políticas Sociales de la
Diputación Foral de Gipuzkoa**

ZIURTATZEN DUT:

CERTIFICO:

**Foru Aldundi honetako Diputatuen
Kontseiluak, 2023ko apirilaren 25ean egindako
batzarraldian, ondoko erabakia hartu zuela:**

**Que el Consejo de Gobierno Foral de esta
Excma. Diputación Foral, en sesión de 25 de
abril de 2023, adoptó el siguiente acuerdo:**

Donostiako Alai-Etxe eta Berioko egoitza-zentroak eta eguneko zentroak Gizarte Politiketako Departamentuari atxikita daude, eta horietan mendekotasun-egoeran dauden adinekoentzako foru-eskumeneko gizarte-zerbitzuak ematen dira.

Los centros residenciales y de centro de día de Alai-Etxe y Berio de San Sebastián, se encuentran adscritos al Departamento de Políticas Sociales y en los mismos se prestan servicios sociales de competencia foral destinados a personas mayores en situación de dependencia.

Abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, Gizarte Zerbitzuei buruzkoak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoa aipatzen du 22. artikuluan, eta katalogo horren arabera, bigarren mailako arretako gizarte zerbitzuen artean daude adineko pertsonentzako egoitza-zentroak eta desgaitasuna duten pertsonentzako egoitza-zentroak, eta baita ere autonomia mugatuak eragindako premiei erantzuteko eguneko zerbitzuak edo zentroak. Zerbitzu horiek ematea foru organoei dagokie.

En virtud de lo dispuesto en el artículo 22 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, referido al Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, entre los servicios sociales de atención secundaria se encuentran los centros residenciales para personas mayores y para personas con discapacidad así como los servicios o centros de día para atender necesidades derivadas de limitaciones en la autonomía, cuya competencia de provisión reside en los órganos forales.

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen zorroaren 2.4.1 fitxaren arabera, adinekoentzako egoitza zentroetan ohiko bizitokia edo bizitoki iraunkorra eta, hala badagokio, aldi baterako bizitokia eskaintzen zaie II. eta III. graduako mendekotasun-egoeran dauden adinekoei -eta, salbuespen gisa, I. gradua dutenei-, beren premiak ohiko ingurunean edo ostatu-alternatiba arinagoetan behar bezala bete ezin badituzte intentsitate handiagoko babesak behar dituztelako. Zentro horietan arreta integrala eta jarraitua eskaintzen da.

De conformidad con la ficha 2.4.1 de la Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, los centros residenciales para personas mayores son centros destinados a servir de vivienda habitual o permanente y, en su caso temporal, a personas mayores en situación de dependencia en Grados II y III -y excepcionalmente en grado I- que no pueden satisfacer adecuadamente sus necesidades en su entorno habitual, o en alternativas de alojamiento de carácter más ligero, por requerir apoyos de mayor intensidad, ofreciéndose en estos centros una atención integral y continua.



Bestalde, aipatu dekretuko, 2.2.1. fitxan dioenez, zerbitzu honek, aldi baterako edo modu iraunkorrean, mendetasun-egoeran dauden pertsonen arreta indibidualizatua eta integrala eskaintzen die egunez, autonomia pertsonala hobetzeko edo autonomia pertsonalaren ahalik eta maila hoberenari eusteko, muga funtzionalak konpentsatzeko eta ohiko zaintzaileei laguntzeko, prebentzio, gaikuntza eta asistentziako prestazioen bitartez. Prestazio horiek gaitzera eta gaitasunak garatzera bideratuta daude autonomia pertsonala lortzeko eta komunitate ingurunean parte hartzeko.

Por su parte, en virtud de la Ficha 2.2.1 del citado decreto, el objetivo principal del Servicio o centro de día para personas mayores en situación de dependencia es el ofrecer, con carácter temporal o permanente, una atención individualizada e integral, durante el periodo diurno a las personas en situación de dependencia con el objetivo de mejorar o mantener su nivel de autonomía personal, compensar sus limitaciones funcionales y dar apoyo a sus cuidadores y cuidadoras habituales, mediante prestaciones preventivas, habilitadoras y asistenciales orientadas a la capacitación y al desarrollo de competencias para la autonomía personal y para la participación en el entorno comunitario.

Eskaintzen den kontratua bi lotetan banatzen da: Alai-Etxeko egoitza zentroa (1. lotea) eta Berioko egoitza eta eguneko zentroa (2. lotea).

El contrato que se licita se divide en los siguientes dos lotes: centro residencial Alai-Etxe (lote 1) y centro residencial y centro de día Berio (lote 2).

Zerbitzu horien berezitasunak ikusita, beharrezkoa da espezializatuta dauden entitateetara jotzea, eta horri gehitu behar zaio gaur egun departamentuko langileekin ezinezkoa dela zerbitzu horiek ematea.

La especificidad de estos servicios hace aconsejable acudir a entidades especializadas; a ello debe añadirse la imposibilidad de acometerlos con los medios humanos actuales del departamento.

Kontratu honen xede den jarduera Gipuzkoako Foru Aldundiak modu jarraituan eman duen zerbitzu bat da, derrigorrez eman beharreko prestazio bat baita, abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, eta urriaren 6ko 185/2015 Dekretuak, xedatzen dutenaren arabera.

La actividad que constituye el objeto de este contrato se trata de un servicio que viene prestándose con continuidad por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa al ser una prestación que deviene obligatoria de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, así como en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre.

Azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, 312.a) artikuluan dioenaren eraginetarako, administrazioak legez hala behartua bere gain hartzen duen jarduera da.

Es por ello que, a los efectos del artículo 312.a) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, se trata de una actividad que la administración asume como propia por imperio de la ley.

Zerbitzu kontratu honek zuzeneko prestazioak ditu herritarren alde, beraz aplikagarria da azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuenak, 312. artikuluan dioena. Kontratazio honen araubide juridikoa abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, Gizarte Zerbitzuei buruzkoak, eta urriaren 6ko 185/2015 Dekretuak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroarenak, zehazten dute, horietan ezartzen baitira herritarren aldeko prestazioen irismena, eta arautzen dira zerbitzuaren prestazioaren arlo juridiko, ekonomiko eta administratiboa, eta lizitazio honen berezko ezaugarriak.

El presente contrato de servicios conlleva prestaciones directas a favor de la ciudadanía por lo que es de aplicación lo establecido en el artículo 312 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. El régimen jurídico de esta contratación viene establecido en la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales del País Vasco, y el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, normativa en la que se determina el alcance de las prestaciones a favor de los administrados y se regulan los aspectos de carácter jurídico, económico y administrativo relativos a la prestación del servicio junto con las prescripciones propias de la presente licitación.



Kontratuaren hasierako iraupena urtebetekoa izango da (sinatzen denetik hasita), eta gehienez ere 2 urtera arte luza daiteke (hasierako iraupena barne). Hasierako iraupen metatuaren aurrekontua 3.666.188,34 eurokoa da (%4ko BEZa barne), eta kontratuaren balio zenbatetsia, behin-behineko luzapena barne, 7.132.263,72 eurokoa da.

Kontratatu beharreko zerbitzuak traktu jarraituko eta etengabeko izaera duenez, horri dagokion gastua ez da konpromisoko kredituen orrian sartzen, nahiz eta urte anitzetarako izan, martxoaren 27ko 4/2007 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Finantza eta Aurrekontu Araubideari buruzkoak, 54.3 artikuluan xedatutakoari jarraituz.

Hori dela eta, Diputatuen Kontseiluak, Gizarte Politiketako Departamentuko foru diputatuak proposatuta eta eztabaidatu ondoren,

El contrato tendrá una duración inicial de 1 año (desde su formalización), prorrogable como máximo hasta 2 años (incluida la duración inicial). El presupuesto de la duración inicial acumulado asciende a 3.666.188,34 euros (4% IVA incluido); y el valor estimado acumulado del contrato, incluida la eventual prórroga, es de 7.132.263,72 euros.

El servicio objeto de la presente licitación se califica como servicio de carácter permanente y de tracto sucesivo, por lo que, conforme a lo dispuesto en el artículo 54.3 de la Norma Foral 4/2007, de 27 de marzo, de Régimen Financiero y Presupuestario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, no se incluye en el estado de créditos de compromiso, pese a su carácter plurianual, el gasto correspondiente a dicho servicio.

En virtud de todo lo expuesto, el Consejo de Gobierno Foral, a propuesta de la diputada foral del Departamento de Políticas Sociales y previa deliberación

ERABAKITZEN DU

ACUERDA

Lehenengo.- Onestea Donostiako Alai-Etxe eta Berio zentroetako adinekoentzako egoitza-zerbitzua eta beste zerbitzu batzuk kontratatzeko espedientea (2023/42 Espediente), dagozkion baldintza administratibo berezien eta ezaugarri teknikoen agiriak jasotzen dituen. Gipuzkoako Foru Aldundiak bere gain hartuko du jardüera hori, jardüera propio gisa, lege aginduz.

Kontratuaren hasierako iraupena urtebetekoa izango da (sinatzen denetik hasita), eta gehienez ere 2 urtera arte luza daiteke (hasierako iraupena barne). Hasierako iraupenaren aurrekontua 3.666.188,34 eurokoa da (%4ko BEZa barne), eta kontratuaren balio zenbatetsia, behin-behineko luzapena barne, 7.132.263,72 eurokoa da.

Bigarren.- Baimentzea milioi bat zazpiehun eta laurogeita hamar mila bostehun eta bost euro eta hogeita hamabost zentimoko (1.790.505,35 euro) gastua, 2023ko ekitaldian (6 hilabete) kontratua gauzatzeko ondoren aipatzen diren aurrekontu partiden kargura zerbitzuen arabera:

Primero. - Aprobar el expediente de contratación del servicio de residencia para personas mayores y otros servicios en los centros Alai-Etxe y Berio de San Sebastián (Expte. 2023/42), que incluye el correspondiente pliego de cláusulas administrativas particulares y el pliego de prescripciones técnicas. Dicha actividad queda asumida por la Diputación Foral de Gipuzkoa como propia de la misma por mandato legal.

El contrato tendrá una duración inicial de 1 año (desde su formalización), prorrogable como máximo hasta 2 años (incluida la duración inicial). El presupuesto de la duración inicial asciende a 3.666.188,34 euros. euros (4% IVA incluido); y el valor estimado acumulado del contrato, incluida la eventual prórroga, es de 7.132.263,72 euros.

Segundo.- Autorizar un gasto de un millón setecientos noventa mil quinientos cinco euros con treinta y cinco céntimos (1.790.505,35 euros) con cargo a las siguientes partidas presupuestarias de acuerdo de los servicios para la ejecución del contrato durante el ejercicio de 2023 (6 meses):



Zerbitzua/Servicio	Partida/partida	Zenbakekoa/ Importe
Egoitza zerbitzuak / Servicios residenciales	1.0810.110.227.17.01	
Alai-Etxe		656.098,31 €
Berio		637.949,08 €
Unitate psikogeriatriko zerbitzuak / Servicios de unidades psiquiátricas	1.0810.110.227.17.02	
Alai-Etxe		172.831,03 €
Berio		170.905,49 €
Eguneko zentroa Berio / Centro de día Berio	1.0810.110.227.17.03	152.721,44 €

Hirugarren.- Xedatzea erabaki honen argitalpena kontratatzailearen profilean eta esleipen irekiaren prozedura irekitzea EBAOn argitaratuz.

Tercero.- Disponer la publicación del presente acuerdo en el perfil de contratante y la apertura del procedimiento de licitación abierto, mediante el preceptivo anuncio en el DOUE.

Laugarren.- Ahalmena ematea Gizarte Politiketako Departamentuko foru diputatuari kontratua esleitu, sinatu eta, behar izanez gero, luzatu dezan; eta, era berean, kontratua zuzen gauzatzeko beharrezkoak diren egintza, erabaki eta ebazpenak egin, hartu eta eman ditzan.

Era berean, ahalmena ematen zaio 2024. eta 2025. urterako gastua baimendu eta xedatzeko –kreditu egokia eta nahikoa dagoela egiaztatu ondoren-; eta kontratua luzatzen bada, luzapenari dagokion gastua baimendu eta xedatzeko ere.

Cuarto.- Facultar a la diputada foral del Departamento de Políticas Sociales para adjudicar el contrato, formalizarlo y, en su caso, prorrogarlo; y para adoptar cuantos actos, decisiones y resoluciones sean necesarias para su correcta ejecución.

Asimismo, se le faculta para autorizar y disponer el gasto correspondiente a los ejercicios de 2024 y 2025 –una vez comprobada la existencia de crédito adecuado y suficiente- y el derivado, en su caso, de la prórroga del contrato.

Erabaki hau behin betikoa da eta administrazio-bidea agortzen du. Aukeran, KONTRATAZIO-ARLOKO ERREKURTSO BEREZIA jarri ahal izango da lizitazio-iragarkiaren aurka, lizitazioa arautzen duten pleguen aurka eta prestazioaren ezaugarriak ezartzen dituzten pleguen aurka Gipuzkoako Foru Aldundiko Kontratu Errekurtsoen Foru Auzitegi Administratiboan, lizitazio-iragarkia Kontratatzailearen Profilean argitaratu eta hurrengo HAMABOST EGUN BALIODUNEKO epean, SPKLren 44. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera; edo, bestela, administrazioarekiko auzien Donostiako epaitegietan ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZI-ERREKURTSOA jarri ahal izango da, BI HILABETEKO epean, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen

El presente acuerdo es definitivo y pone fin a la vía administrativa. Podrá interponerse, con carácter potestativo, RECURSO ESPECIAL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN contra el anuncio de licitación, los pliegos reguladores de la licitación y los que establezcan las características de la prestación ante el Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en el plazo de los QUINCE DÍAS HÁBILES siguientes al de la publicación del anuncio de licitación en el Perfil del Contratante, conforme a lo dispuesto en el artículo 44 y siguientes de la LCSP; o bien interponer, en el plazo de DOS MESES, RECURSO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO ante los Juzgados de lo Contencioso- Administrativo de San Sebastián, conforme a lo dispuesto en el artículo 46.1 de



uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 46.1 artikuluan la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la
xedatutakoaren arabera. Jurisdicción Contencioso- Administrativa.

Dena dela, egoki irizitako beste edozein errekurso Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier
aurkez daiteke. otro recurso que se estime pertinente.

**Eta horrela jasota gera dadin, ziurtagiri hau Y para que conste, extendiendo la presente
egiten dut Donostian, 2023ko apirilaren 28an. certificación en San Sebastián, a 28 de abril de
2023.**

2023ko apirilaren 28an/ 28 de abril de 2023

Imanole I. Eizmendi Galarza

Idazkari Teknikoa/Secretaria técnica

